



敦煌学研究丛书

主编 季羨林

黄征 著

甘肃教育出版社

敦煌语言文字学研究

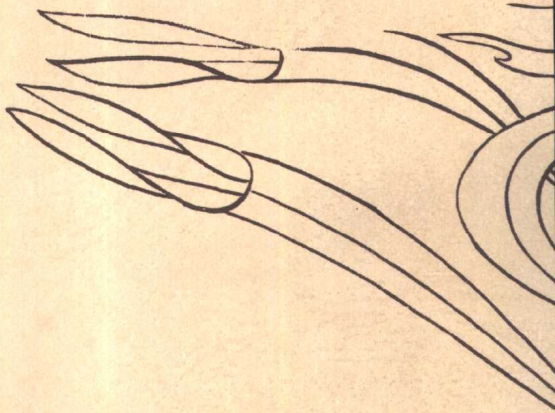


阐述敦煌语言文字学之性质、范围、研究方法
以敦煌俗字、俗音、俗词考证为重心
揭示“秀才识字读半边”等俗字生成原理
对敦煌文献作校录考辨

敦煌语言文字学研究

黄征 著

甘肃教育出版社



圖書在版編目 (CIP) 數據

敦煌語言文字學研究/黃征著. —蘭州: 甘肅教育出版社, 2001

(敦煌學研究叢書)

ISBN 7-5423-1031-3

I. 敦… II. 黃… III. ①敦煌石窟-文獻-詞源學-研究-文集②敦煌石窟-文獻-異體字-研究-文集 IV. H139-53Z

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2001) 第 052491 號

責任編輯: 黃 強

封面設計: 徐晉林

版式設計: 王保華

敦煌語言文字學研究

黃 征 著

甘肅教育出版社出版

(730030 蘭州市濱河東路 296 號)

甘肅人民出版社發行部發行

(730000 蘭州第一新村 123 號)

各地新華書店經銷 天水新華印刷廠印刷

開本 890×1240 毫米 1/32 印張 14 插頁 10 字數 380 千

2002 年 12 月第 1 版 2002 年 12 月第 1 次印刷

印數: 1—2,300

ISBN 7-5423-1031-3/H·32 定價: 36.00 元



敦煌学研究丛书

主 编 季羨林

副主编 饶宗颐

编 委 (以姓氏笔画排序)

邓文宽 朱 雷 刘进宝 张涌泉 张鸿勳 陈国灿

郑炳林 郑阿财 季羨林 饶宗颐 施萍婷 项 楚

荣新江 郝春文 柴剑虹 黄 征

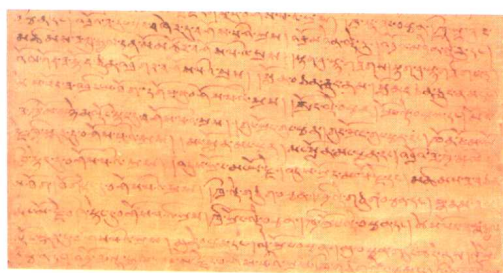
策 划 白玉岱 黄 强



彩圖一 甘肅省圖書館藏部分敦煌寫本（已精心裝裱）

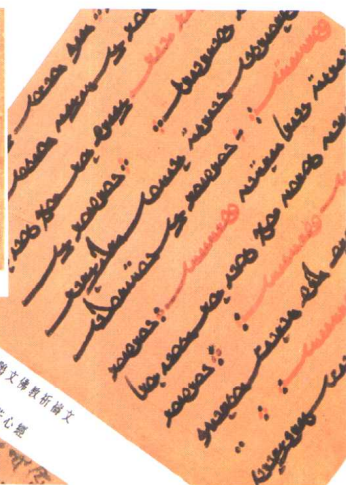
彩圖一 敦煌所出多民族文字寫本

（漢、藏、梵、回鶻、粟特文，另有于闐、希伯來、西夏文等）



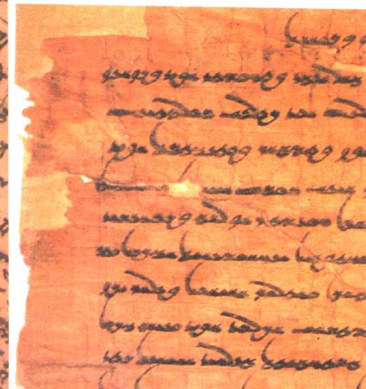
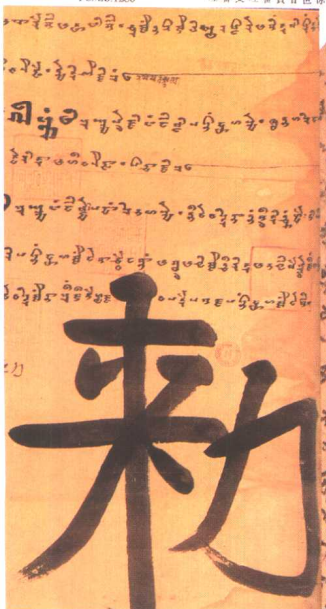
Pel.tib.1286

吐蕃文叶爾贊書世係



Pel.sogd.16 回鶻文佛敎新編文
Peltug.13 悉曇字梵文敎新心經

Pel.sogd.4 粟特文義聖因果經



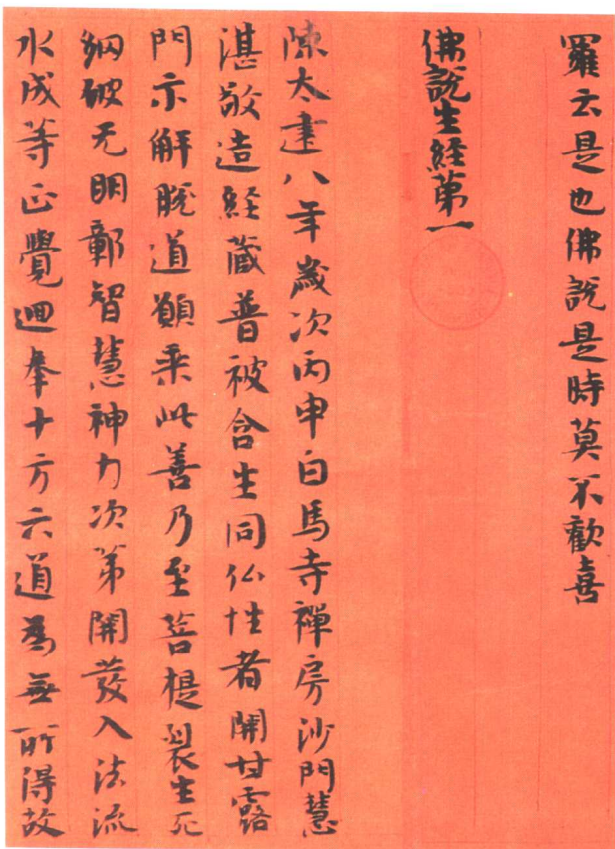


彩圖二 國家圖書館藏 BD15001 敦煌寫本 (梵夾裝)

如是像无像 皆樂為已解 既見恐不復
 斷有之狀箭 蓮遇无匹倚 是為第一快
 受辱心如地 行忍如阿鞞 淨如不无垢
 利勝不且恃 雖勝由復苦 當自求法勝
 畢故不受新 戢胎无姓行 種焦不復生
 脫胎為穢海 何為樂姓行 雖上有善處
 悉知一切斷 不復普世間 都棄如痼疾
 佛已現諦法 智勇能奉承 行淨无瑕穢
 道務先遠欲 早服儒教表 滅蕙極苦際
 若已解法句 至心體道行 是度生瓦珣
 道法无親疏 不問翮疆 要在无識想
 上智療腐身 危脆非實真 苦至而樂少
 慧以危貨安 棄倚耽眾難 形腐消為沫
 觀身為苦器 生患病瓦痛 棄垢行清淨
 依慧以都罷 不受痛得盡 行淨致度世

彩圖四 甘博 001 敦煌寫本《法句經》

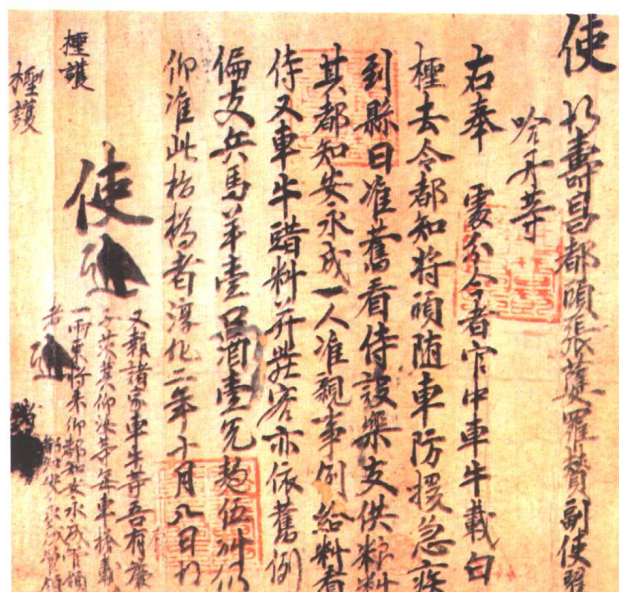
(東晉咸安三年寫，典型的早期寫本，隸書)



彩圖五

P.2965《佛說生經》

（南朝陳太建八年寫本，
字體在隸、楷之間，仍具
有早期寫本的典型特徵
“隸書筆意”）



彩圖六 S.4453

鳥形花押

（據字形當是“進”
或“翟”與某从辵旁之
字的合文）



彩圖七 P.4524《降魔變文》畫卷（變文有“先攝項骨，後拗脊跟”句，此乃最佳注脚）

彩圖八 英藏 Ch.xxii 勘經題記（末有“勘了”二字，為校勘術語）



多於初 雖何意多至不可得也 望曰六本第一卷
 八為名初想明初信在切信務而更從二注於此信在
 三初於外生信在星四更教信於中信在之至已乘易於
 揚以初 雖何意多至不可得也 望曰此者二於中信在
 至者三初於信在至二信在通全圖 望曰此者二於中信在
 至者五初於信在信在信在信在信在信在信在信在信在
 於三初於信在信在信在信在信在信在信在信在信在

彩圖九 國家圖書館藏 BD14710

唐《法華玄讚》草書寫本

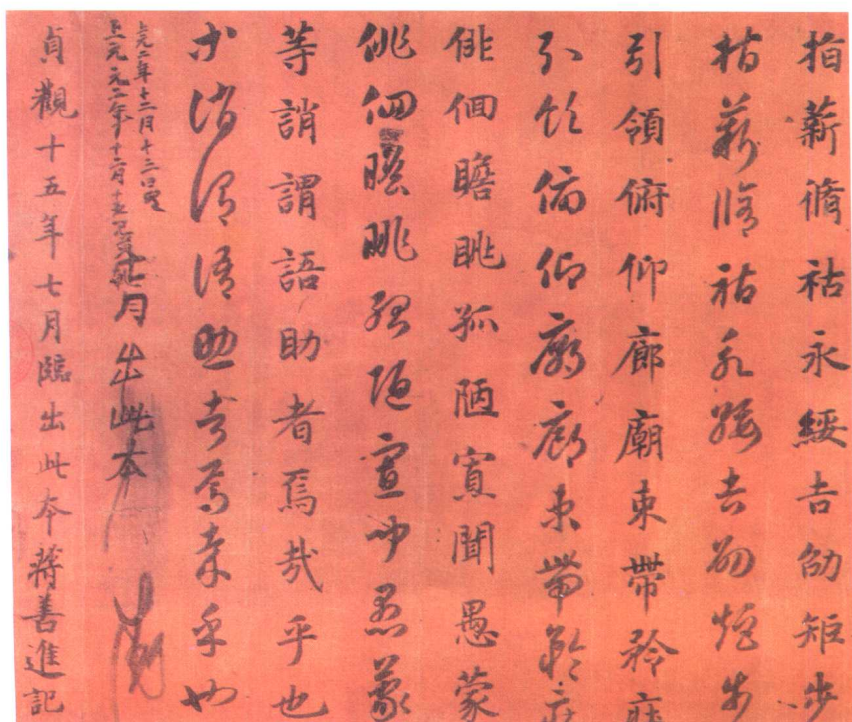
(具有章草意味)

大唐進士白居易千金字圖 次鄭氏字圖
 鄭氏字寶 千金亦自視金
 凡人之運動足能自名目言常在口字難得知是以
 非人之用每妨下筆筆後著述費於尋紙雖以談
 吐常致疑之又俗眼刺之字不在紙曲史藉之內開於

彩圖十 P.2058《大唐進士白居易千金字圖》等
(唐代俗語詞小詞典)

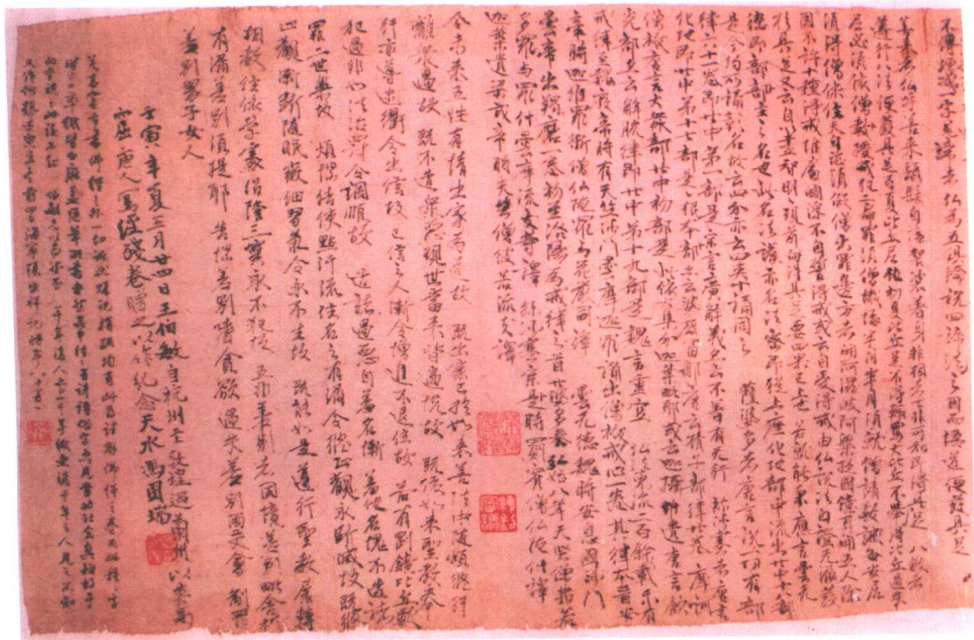


彩圖十一 P.2011《大唐刊謬補缺切韻》（原卷尾題，即《王仁昫刊謬補缺切韻》）



彩圖十二 P.3561 蔣善進臨《智永真草千字文》

（研究唐人草書結體的重要依據）



彩圖十五 王伯敏藏敦煌寫本(三)

(此下還有兩張為今人題記)



彩圖十六 S.3971-7《十王經》“過宋帝王”處

(正下為“生杖圍身”罪人圖,左上為“策髮”圖。以圖為證是考釋俗語詞的最妙方法)



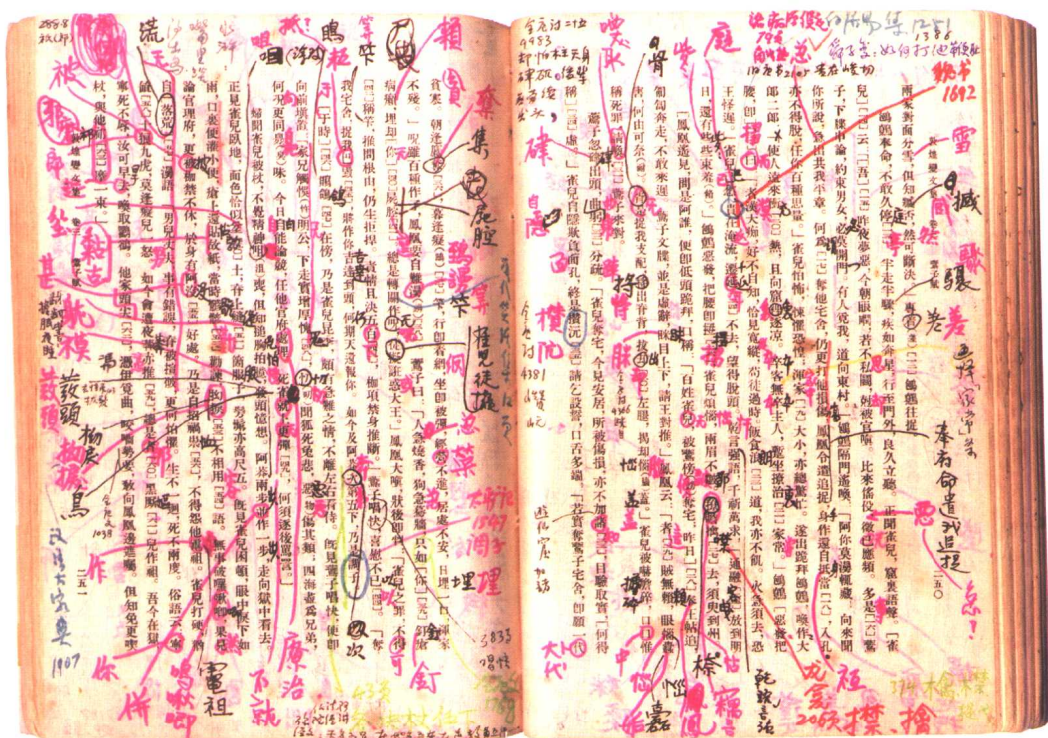
彩圖十七 S.3971-7《十王經》“過平正王”處

(左邊有三枷,其一為長枷,即“生杖”)



彩圖十八 S.3971-7《十王經》“過閻羅王”處

(左為策髮看業鏡圖,右為婦女所戴小枷)



彩圖二十 作者所校《敦煌變文集》（一色一本，記不下者另書記錄）

序

季羨林

敦煌藏经洞发现之后，在将近半个世纪的长时间内，仅有极少数可称为先知先觉的中国学者，筚路蓝缕，置身于世界敦煌学研究行列中。直至上个世纪八十年代，海峡两岸始有一批中青年学者，脱颖而出，焚膏继晷，兀兀穷年，探幽烛微，健笔如椽，在文学、语言、历史、地理、考古、艺术、宗教、天文历法，以及敦煌学史和敦煌学理论等方面，都有水平相当高的著作，引起了国际敦煌学界的瞩目，为中华学术增光添彩，实为学界之盛事，中华之光荣。

现在，甘肃教育出版社出于对学术成绩的尊重，对乡土宝藏的珍爱，对祖国文化建设的责任，汇集十几位海峡两岸敦煌学研究者的专著和论集，一起出版，集中体现了近二十年来中国敦煌学各个方面的研究成果，我作为中国敦煌吐鲁番学会的会长，对此感到十分高兴。

更让人高兴的是，这些著作既是上个世纪敦煌学的总结，也是二十一世纪敦煌学的起点，不少文章昭示着新世纪敦煌学的方向。二〇〇〇年，在北京、敦煌、香港、东京等地，都举行了纪念敦煌学百年的学术讨论